

PROGRAMM  
JULI-DEZEMBER 2009



1959-2009

# Westfalenpark Dortmund

50  
JAHRE  
Westfalenpark Dortmund

Stadt Dortmund  
Sport- und Freizeitbetriebe  
Dortmund



**50 Jahre Westfalenpark  
50 Jahre Florianurm  
50 Jahre Lichterfest**

Zwei ganz besondere Jubiläumshöhepunkte sind für die Sommermonate geplant.

50 Stunden lang – d. h. ein ganzes Wochenende – zeigt der Park im Juli, was in ihm steckt:

Entdecken Sie die Möglichkeiten, die er Ihnen an jedem Tag und zu fast jeder Stunde bietet. Wir führen Sie zu versteckten Schätzen und Schönheiten, regen an zu Spielen und Aktivitäten, erzählen über Pflanzen, Orte, Denkmale und Geschichte, laden Sie ein, sich zu entspannen und miteinander Ihren Park und einen kleinen Urlaub zu genießen!

Und gleich zwei Geburtstage werden am 15. August im wahrsten Sinne des Wortes in Szene gesetzt: 50 Jahre Lichterfest und 50 Jahre Florianurm sind Anlass für eine spektakuläre Überraschung – mehr wird noch nicht verraten ...

Viel Spaß in diesem Jubiläumsjahr wünscht Ihnen

Ihr Westfalenparkteam

**50**  
JAHRE  
Westfalenpark Dortmund

**VERANSTALTUNGEN**

**JULI-DEZEMBER 2009**

**Shona im Park**

Bis Oktober 2009 steht „Shona im Park“ für eine außergewöhnliche Ausstellung von Shona-Kunst aus drei Künstlergenerationen. Lehmhütten und eine Vielzahl von Steinskulpturen schmücken die Landschaft des Parks. Neben Themenabenden, Vorträgen, Vernissagen und Führungen gibt es täglich Steinbildhauerworkshops mit zimbabwischen Künstlern. Information unter Tel. (0231) 14 29 70 und [www.shona-im-park.de](http://www.shona-im-park.de)

**Sommermatineen**

Inselpavillon am Buschmühlenteich

Die Konzertreihe des Kulturbüros an neuem Ort:

So 28.06.2009 **Preisträgerkonzert des H. van Bremen-Klavierwettbewerbs**

So 05.07.2009 **Gitarrenquartett 4tissimo**

So 19.07.2009 *(bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt)*

So 26.07.2009 **„Für Dich soll's rote Rosen regnen“**

So 16.08.2009 **„Lieder mit ohne Worte“**

So 23.08.2009 **Mozart, Haydn und Beethoven – Klavierkonzert**

So 30.08.2009 *(bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt)*

Konzertbeginn jeweils um 11.00 Uhr

**Eintritt:** 6,00 € zzgl. Parkeintritt

Vorverkauf und Informationen im KulturInfoShop (zzgl. VVK-Gebühr)

**Mo 06.07.–Fr 24.07.2009 12.00–18.00 Uhr** Langnesespielplatz

Der Freundeskreis Westfalenpark betreut wochentags die kostenlose Ausgabe von Spielgeräten an Kinder.

**Caribbean Summer**  
Bahamas feeling!

Sa 04.07.2009 19.00 Uhr Festwiese

**Caribbean Night**

Auf der Bühne geht es sehr karibisch zu mit Steel- und Salsabands und mit Musik von Calypso über Reggae, Salsa bis hin zu Pop. Die Latin Disco schließt sich an – zu caribbean food und cocktails!

**Eintritt:** 10,00 € p. P.

Vorverkauf im KulturInfoShop und in den CTS-Vorverkaufsstellen (zzgl. VVK-Gebühr)

So 05.07.2009 11.00–18.00 Uhr

**Caribbean Summer**

Ein fröhlich-karibisches Fest mit sonnig klingenden Ölfässern und ein bunter karibischer Mix für Kinder, Jugendliche und Erwachsene Bands aus Frankreich, Schweden, Finnland, den Niederlanden und Deutschland sorgen für karibisches Flair und Steel-Pan-Klänge vom Feinsten.

**Eintritt:** Preiskategorie B (siehe Seite 17)

**Ruhr Nachrichten**  
Das Beste am Guten Morgen



So 12.07.2009 11.00–18.00 Uhr

Besuchereinlass: frühestens ab 09.00 Uhr (sobald der Aufbau abgeschlossen ist)

**FLO(H)RIAN – Flohmarkt im Westfalenpark**

Großer Antik-, Kunsthandwerk- und Trödelmarkt für Amateure und Profis Bei diesem Flohmarkt schlägt das Herz der Sammlerfreunde höher: Antiquitäten und Kunsthandwerk, Kunst und Kitsch und jede Menge mehr gibt's zu entdecken. Ausgiebiges Stöbern und Feilschen lohnen sich!

Trödel 13,00 € pro Stand bis 3 m, Antikes und Kunsthandwerk 13,00 €/lfd. m Bitte als Händler unbedingt zuvor beim Westfalenparkbüro unter Tel. (0231) 50-2 30 72, per Fax (0231) 50-2 61 11 oder per E-Mail an [westfalenpark@dortmund.de](mailto:westfalenpark@dortmund.de) anmelden!

**Eintritt:** Preiskategorie A (siehe Seite 17)

Fr 17.07.2009 20.00 Uhr Seebühne

**Die Zauberflöte – open air**

Eine spektakuläre und klassische Inszenierung auf der Seebühne

Vor märchenhafter Kulisse erleben Sie eine unvergessliche Aufführung mit Starsolisten aus Salzburg, Wien, Berlin, München und Prag, begleitet von Chor und Orchester der Internationalen Mozart Philharmonie. Die musikalische Leitung hat Generalmusikdirektor Roland Mell.

Eintrittskarten sind erhältlich an den bekannten Vorverkaufsstellen, über die gebührenpflichtige Tickethotline Tel. 01805-57 00 70 und über [www.opern-festspiele.de](http://www.opern-festspiele.de); Einlass 19.00 Uhr.

**Eintritt** (zzgl. Vorverkaufsgebühr):

Kategorie I 42,00 Euro

Kategorie II 38,00 Euro

Kategorie III 32,00 Euro

Fr 24.07. – So 26.07.2009

## 50 Jahre – 50 Stunden

Der Park stellt sich vor – mit all seinen bekannten und unbekanntem Möglichkeiten, seinen lauschigen Plätzen zum **Erholen**, seinen großen Wiesen, seinen Spielplätzen zum **Erleben** und seinen Partnern und Einrichtungen zum **Erfahren**.

**50**  
JAHRE  
Westfalenpark Dortmund

**Erholen – Erleben – Erfahren:** Dieses Ferienwochenende steht 50 Stunden lang ganz unter diesem Motto. Jede(r) ist herzlich eingeladen, hineinzuschneppern ins Grün und den Park aktiv zu erleben.

Von morgendlichem Tautropfentreten über Anwendungen am Kneippbecken, Führungen bei Tag und Nacht, Spiel und Spaß auf den Wiesen, Animation auf den Spielplätzen bis hin zu poetischen Aufführungen am Abend wird es viel Neues, Spannendes, Interessantes und Schönes zu erleben geben – bei freiem Eintritt!

### Fr 24.07.2009 ab 16.00 Uhr

- 16.00 Uhr:** Parkführung • am Florianturm  
**17.00–22.00 Uhr:** Wasserrutschparty an der Altenakademie (nur!) für 12- bis 15-Jährige. Dazu: Musik, Grillen und Chillen an den Lehmhütten mit Liegestühlen und alkoholfreien Cocktails  
**19.00 Uhr:** Kleinbahnführung • Abfahrt am Florianturm  
**20.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**21.00 Uhr:** (Familien-)Nachtwanderung des Regenbogenhauses

### Sa 25.07.2009

- 8.00 Uhr:** Tautropfentreten • Wiese am Turm  
**11.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**13.00 Uhr:** Duftführung • am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee  
**14.00 Uhr:** Parkführung • am Florianturm  
**14.30 Uhr:** Führung Florians Garten • am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee  
**15.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**15.30 Uhr:** Historische Führung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**16.00 Uhr:** Bildhauer-Workshop • an den Lehmhütten  
**16.00 Uhr:** Afrikanische Köstlichkeiten • an den Lehmhütten  
**16.00 Uhr:** Führung Florians Garten • am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee  
**18.00–24.00 Uhr:** Beachvolleyball zum Mitmachen  
**ab 18.00 Uhr:** „Lounge“ mit Chill-Out-Musik • Wiese am Sonnensegel  
**19.00 Uhr:** Kleinbahnführung • Abfahrt am Florianturm  
**19.00 Uhr:** Sektempfang der Rosenfreunde • im Rosengarten im Kaiserhain  
**19.00–24.00 Uhr:** Poetische Reise durch den Park  
**19.30 Uhr:** Flugdrachenparade • auf der Wiese Ruhrallee  
**ab 19.30 Uhr:** Beleuchtete Modellboote • auf dem Buschmühlenteich  
**20.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**21.00 Uhr:** Nachtwanderung des Regenbogenhauses  
**21.30 Uhr:** Blackminton • auf der Wiese am Sonnensegel  
**22.00 Uhr:** Abendliche Duftführung • am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee

### So 26.07.2009 bis 18.00 Uhr

- 8.00 Uhr:** Tautropfentreten • Wiese am Turm  
**10.00 Uhr:** Tai Chi • Wiese am Turm  
**10.00 Uhr:** Sektempfang der Rosenfreunde • im Rosengarten im Kaiserhain  
**10.30 Uhr:** Parkführung • am Eingang Florianturm  
**11.00 Uhr:** Führung und Stockbrotbacken • am Kochbuchmuseum  
**11.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**11.30 Uhr:** Feng Shui-Führung • am Eingang Ruhrallee  
**12.00 Uhr:** Lesung • im Kochbuchmuseum  
**12.30 Uhr:** Führung • durch das Kochbuchmuseum  
**13.00 Uhr:** Führung Shona im Park • an den Lehmhütten  
**13.30 Uhr:** Führung Florians Garten • am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee  
**13.30 Uhr:** Lesung • im Kochbuchmuseum  
**14.00–17.00 Uhr:** Führung • durch das Nostalgische Puppentheater  
**14.00 Uhr:** Führung • durch das Kochbuchmuseum  
**14.00 Uhr:** Kleinbahnführung • Abfahrt am Florianturm  
**14.00 Uhr:** Aufführung der Polizeipuppenbühne „Allerlei von der Polizei“  
**14.30 Uhr:** Duftführung • am Eingang Ruhrallee  
**15.00 Uhr:** Kunst- und Kulturführung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**15.00 Uhr:** Führung Lernort Natur • am AGARD-Naturschutzhaus  
**15.00 Uhr:** Lesung • im Kochbuchmuseum  
**15.30 Uhr:** Historische Führung • am Kaiser-Wilhelm-Denkmal  
**15.30 Uhr:** Führung • durch das Kochbuchmuseum  
**16.00 Uhr:** Aufführung der Polizeipuppenbühne „Allerlei von der Polizei“  
**16.00 Uhr:** Führung Florians Garten • am Eingang Ruhrallee  
**16.30 Uhr:** Parkführung • am Eingang Florianturm  
**17.00 Uhr:** Stockbrotbacken für Kinder • am Kochbuchmuseum  
**17.30 Uhr:** Duftführung • am Eingang Ruhrallee


### 11.00–18.00 Uhr:

- Modellbootfahren • auf dem Buschmühlenteich
- Picknick • auf den Wiesen
- Beachvolleyballtraining und -turnier mit Anleitung
- Flugdrachenparade • auf der Wiese Ruhrallee
- Frisbeevorführung mit Anleitung zum Mitspielen • auf der Wiese Buschmühle
- Speedminton zum Mitmachen • auf der Wiese am Sonnensegel
- Schach zum Mitmachen • am Schachplatz
- Spiel, Spaß und Animation • auf den Spielplätzen
- Soccer zum Mitspielen • auf dem Soccerplatz
- Nordic Walking mit den Parkrängern • am Eingang Ruhrallee
- Minigolfturniere zum Mitmachen
- Arm- und Fußbäder • an den Kneippbecken
- Boule zum Mitspielen
- Aktionen am Naturschutzhaus
- Tag der offenen Tür • Altenakademie
- Riesenseifenblasen • vor dem Kindermuseum mondo mio!

Florians Garten präsentiert die Aktion „Blütentische“: Phantasievolle, witzige, bunte Tische, gestaltet von Partnereinrichtungen im Park, warten auf die Besucher/-innen. Das Team von Deko Buschmann zeigt festliche Tischdekorationen und gibt Tipps für Interessierte.

Eintritt: frei!

DOKOM21

 Sparkasse.  
Gut für Dortmund.

Sa 15.08.2009

ab 18.00 Uhr

### Lichterfest • 50 Jahre Licht- und Lampionzauber im Park

Endlich ist es wieder soweit:  
Das Lichterfest – das Sommer-Open-Air-Highlight in Dortmund – lässt den Park im Schein von 60.000 Kerzen, Lampen und Lampions erstrahlen!

Heißluftballone erglühen auf der Festwiese für die großen und kleinen Lichterfest-Gäste. Comedy und Animation dürfen auch nicht fehlen:  
Unter dem Motto „Variété“ gibt es auf den Wiesen und unter dem Sonnensegel atemberaubende Artistik zu bestaunen.

Eine Geburtstagsparty braucht Musik und deshalb spielen „Black Rust“ auf der open-air-Bühne Buschmühle mitreißende Hits für Picknicker und Feuerwerkfans.

Und für die Festwiese bekommt der Park ein ganz besonderes Geburtstagsgeschenk von Radio 91.2:

Live auf der großen Konzertbühne erwarten Sie die Chart-Stürmer 18.00–19.30 Uhr **Luxuslärm** („1.000 Kilometer bis zum Meer“)

20.00–21.45 Uhr **Stefanie Heinzmann**

22.00–22.35 Uhr **Deluxe – Teil I**

Feuerwerkspause

23.00–23.30 Uhr **Deluxe – Teil II**

Seit 50 Jahren darf es nicht fehlen: das grandiose Musik- und Höhenfeuerwerk vor dem Sternenhimmel über dem Buschmühlenteich.

Aber was danach – zu Ehren des Florianturms und der Dortmunder Traditionsveranstaltung, des Lichterfestes, – kommt, wird noch nicht verraten ...

Der Westfalenpark wird glitzern, leuchten, funkeln, strahlen!

#### Eintritt:

Erwachsene, Jugendliche 7,00 €

Ein Elternteil mit seinen minderjährigen Kind/ern oder ein Großelternanteil mit seinen minderjährigen Enkelkind/ern 7,00 €

Eltern mit ihren minderjährigen Kind/ern oder Großeltern mit ihren minderjährigen Enkelkind/ern 14,00 €  
Kinder unter 6 Jahren und Jahreskarteninhaber/-innen haben freien Eintritt.

Nutzen Sie den Vorverkauf in den Geschäftsstellen von WRWAZ und RN, an den Eingängen Ruhrallee und Florianstraße, im KulturInfoShop und in den CTS-Ticketshops. So lassen sich Wartezeiten an den Kassen leicht vermeiden!

Unter [www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de) können Sie im Vorverkauf ein Kombi-ticket für 8,05 €/16,10 € erwerben, mit dem Sie freie Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln im Gebiet des VRR haben.



PYRO-ART® präsentiert:  
**PYROEVENTS™**

## Exklusive Feuerwerke

von Pyro-Künstler Hans-Georg Kehse

[www.pyroevents.de](http://www.pyroevents.de)

Sa 01.08.2009

12.00–04.00 Uhr

### Juicy Beats 14

100 Bands & DJs • 6 Live-Bühen • 14 DJ-Floors

Das größte Electronic- und Alternative Music Festival in NRW



Die Top-Acts 2009: Deichkind, Jazzanova live!, Alter Ego, Die Goldenen Zitronen, Coco Rosie, DJ Click, David Rodigan, Ame, Bonaparte, Ce'Cile, Vicarious Bliss, Moriarty und The World/Inferno Friendship Society. Neu dabei ist die DEW21-Kultur-Bühne mit „Nightwash“.

**Vorverkauf:** 19,00 € p. P. zzgl. VVK-Gebühr (an den bekannten Vorverkaufsstellen sowie unter [www.juicybeats.net](http://www.juicybeats.net))

**Tageskasse:** 24,00 € p. P.

**Nachtpartykasse:** 12,00 € p. P. ab 22.00 Uhr

[www.juicybeats.net](http://www.juicybeats.net)

Sa 22. und So 23.08.2009 11.00–18.00 Uhr

Zwischen Eingang

Ruhrallee und Florianium

### Hits 4 Kids

Aktion, Spaß und Abenteuer – ein buntes Programm für 3- bis 13-jährige  
Hits 4 Kids macht wieder Station in Dortmund mit der LEGO Roadshow und dem Deutschlandfinale des MAOAM Jetix Kids Cups – dem weltweit größten „Fünf gegen Fünf“-Turnier.

Kindertheater, viel Spaß und Aktion warten auf die Kids.

[www.hits4kids.de](http://www.hits4kids.de)

**Eintritt:** Preiskategorie A (siehe Seite 17)



So 30.08.2009

11.00–18.00 Uhr

Zwischen Eingang

Ruhrallee und Florianium

### 6. Naturheiltag

Ein Tag rund um Ernährung, Bewegung, Entspannung und ein gesundes Leben. Neben dem großen Gesundheitsmarkt mit vielen Ausstellern bieten der Kneipp-Verein Dortmund, Yoga- und QiGong-Institute ein gesundheitsorientiertes Programm zum Mitmachen auf den Wiesen an. Im Café Auszeit und im „Haus der Rose“ finden Sie bei Vorträgen ein Forum für Ihre Fragen und Probleme.

**Eintritt:** Preiskategorie A (siehe Seite 17)

So 06.09.2009

11.00–18.00 Uhr

Beschereineinlass: frühestens ab 09.00 Uhr (sobald der Aufbau abgeschlossen ist)

### FLO(H)RIAN – Flohmarkt im Westfalenpark

Großer Antik-, Kunsthandwerk- und Trödelmarkt für Amateure und Profis

Trödel 13,00 € pro Stand bis 3 m, Antikes und Kunsthandwerk 13,00 €/lfd. m

Bitte als Händler unbedingt zuvor beim Westfalenparkbüro unter

Tel. (0231) 50-2 30 72, per Fax (0231) 50-2 61 11 oder per E-Mail an

[westfalenpark@dortmund.de](mailto:westfalenpark@dortmund.de) anmelden!

**Eintritt:** Preiskategorie A (siehe Seite 17)

**Brauerbrunnenfest des Freundeskreises Westfalenpark am Brauerbrunnen**

Sa 19.09.2009

ab 19.00 Uhr

Wiese Buschmühle

### Sternenzauber – Feuerwerkswettbewerb

Blüten aus Feuer, Wasserfälle aus silbernen Funken, Trauerweiden mit glitzernden Blättern ergießen sich über den Himmel, wenn drei renommierte Feuerwerkskünstler in den Wettstreit miteinander um das schönste Feuerwerk treten. Beim „Sternenzauber“ hat jeder Feuerwerkskünstler bis zu 20 Minuten Zeit, Publikum und Jury für sich zu gewinnen.

**Eintritt:**

Vorverkauf: p. P. ab 12 J. Stehplatz 8,00 €, Sitzplatz 16,00 € zzgl. VVK-Gebühr

Abendkasse: p. P. ab 12 J. Stehplatz 12,00 €, Sitzplatz 24,00 €

Kinder bis 12 Jahren haben freien Eintritt.

Karten bei: [www.eventim.de](http://www.eventim.de) • [www.sternenzauber.info](http://www.sternenzauber.info)

So 04.10.2009

11.00–18.00 Uhr

Ruhr Nachrichten

Das Beste am Guten Morgen

### Gartenlust: Herbstmarkt

Herbstzeit ist Erntezeit! Der Westfalenpark lädt zum großen Herbst- und Bauernmarkt ein. Viele nützliche Gartengeräte helfen bei der Vorbereitung des Gartens auf den Winter. Wohn- und Gartenaccessoires und heimische Produkte aus Hofläden sorgen für Vorfreude auf einen goldenen Herbst. Auch für die Weihnachtszeit sind kreative neue Dekorationstipps dabei.

**Eintritt:** Preiskategorie B (siehe Seite 17)

So 25.10.2009

11.00–18.00 Uhr

Besuchereinlass: frühestens ab 09.00 Uhr (sobald der Aufbau abgeschlossen ist)

### FLO(H)RIAN – Flohmarkt im Westfalenpark

Großer Antik-, Kunsthandwerk- und Trödelmarkt für Amateure und Profis! Bei diesem Flohmarkt schlägt das Herz der Sammlerfreunde höher: Antiquitäten und Kunsthandwerk, Kunst und Kitsch und jede Menge mehr gibt's zu entdecken. Ausgiebiges Stöbern und Feilschen lohnen sich! Trödel 13,00 € pro Stand bis 3 m, Antikes und Kunsthandwerk 13,00 €/lfd. m. Bitte als Händler unbedingt zuvor beim Westfalenparkbüro unter Tel. (0231) 50-2 30 72, per Fax (0231) 50-2 61 11 oder per E-Mail an westfalenpark@dortmund.de anmelden!

**Eintritt:** Preiskategorie A (siehe Seite 17)

Sa 07.11.2009

### „Laterne, Laterne ...“ – St. Martinzug im Park

Treffpunkt: Eingang Ruhrallee um 16.45 Uhr, Zugbeginn: ca. 17.15 Uhr

Von Spielmannszügen und Fackelträgern begleitet führt der Lampionzug durch den Westfalenpark zur Seebühne, wo anschließend St. Martin seinen Mantel mit dem armen Bettler teilt.

**Eintritt:** 2,00 € p. P.

Sa 28.11.2009 bis So 03.01.2010

Fr–Sa 17.00–22.00 Uhr

So–Do 17.00–20.00 Uhr

### Winterleuchten

Wenn Tausende von Lichtern an den Bäumen hängen, wenn Teiche erstrahlen und sich der Westfalenpark in eine traumhafte Lichterlandschaft verwandelt, dann regt ein romantischer Spaziergang über die winterlichen Wege die Phantasie an: Dann ist „Winterleuchten“!

Im beheizten Rundzelt werden Märchen für Klein (ab 17.00 Uhr) und Groß (ab 19.00 Uhr) vorgelesen und bei warmen Getränken kommt (vor)weihnachtliche Stimmung auf.

Spektakuläres Highlight ist das Höhenfeuerwerk am Sa 12.12.2009 um 20.00 Uhr.

**Eintritt** (außer bei Sonderveranstaltungen und am 12.12.2009):

Mo–Do: 3,00 € p. P. ab 12 J.

Fr–So: 5,00 € p. P. ab 12 J.

Sa 12.12.2009: 8,00 € p. P. ab 12 J.

Kinder von 6 bis 11 Jahren zahlen nur den Parkeintritt i. H. v. 1,00 €.

Kinder unter 6 Jahren und Jahreskarteninhaber/-innen haben freien Eintritt.

Informationen: F & H Event Company, Tel. (02303) 8 63 81

www.winterleuchten.com

### FÜHRUNGEN:

#### Seminar: Herbst im Staudenbeet

Sa 19.09.2009 15.30–17.30 Uhr

FLORIANS GARTEN  
Westfalenpark Dortmund

#### Seminar: Abschluss des Gartenjahres

Sa 21.11.2009 15.00–17.00 Uhr

Theoretischer Einstieg im „Haus der Rose“ und dann hinaus in Florians Garten!

Teilnahmebeitrag: 12,50 € p. P. inkl. Parkeintritt und Souvenir  
Information und Anmeldung unter Tel. (0231) 50-2 61 00

#### Rosenführung

So 13.09.2009 10.00 Uhr Treffpunkt am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee

Thomas Lolling begleitet Sie zu den Stationen des Rosenweges. Hier geht es auch um Informatives zu Rosensorten, Schnitttechnik, Boden und Düngung, Standortwahl und Gartengestaltung.

#### Feng Shui-Führung

So 20.09.2009 11.00 Uhr Treffpunkt am Eingang Ruhrallee  
Einblicke in Grundlagen und Hintergründe des Feng Shui

#### Lernort Natur

So 04.10.2009 15.00 Uhr Treffpunkt am Naturschutzhaus  
Hilfe für Tiere im Winter

#### Früchte und Farben des Herbstes

So 04.10.2009 15.00 Uhr Treffpunkt am Eingang Ruhrallee  
Blauschote, Liebesperle und Pfaffenhut

Thomas Lolling zeigt bekannte und weniger bekannte Früchte des Herbstes.

#### Nachtwanderung!

Fr 09.10.2009 19.30 Uhr Treffpunkt am Regenbogenhaus

Fr 30.10.2009 19.30 Uhr Treffpunkt am Regenbogenhaus

Eine mystische Wanderung für Kinder von 6 bis 14 Jahren:

Lichter und Flammen erhellen den abendlichen Park ...

Beginn der Wanderung um 20.30 Uhr, vorher Stockbrotbacken am Lagerfeuer. Taschenlampen nicht vergessen!

Bitte meldet Euch unter Tel. (0231) 50-2 61 38 an.

#### Florians Garten

So 09.08.2009 Hochstaudenfluren im Park

So 20.09.2009 Spätsommerträume

So 04.10.2009 Heide und viele andere Blüten und Früchte

So 08.11.2009 Wie Pflanzen sich aufs nächste Jahr vorbereiten

Beginn: jeweils 14.00 Uhr

Die Gärtnerin Barbara Rupprecht leitet die Führungen.

Treffpunkt am „Haus der Rose“ am Eingang Ruhrallee

FLORIANS GARTEN  
Westfalenpark Dortmund

#### Kunst und Kultur im Park

Skulpturen, Denkmale und Einrichtungen im Westfalenpark Dortmund an jedem letzten Sonntag im Monat jeweils um 11.00 und 15.00 Uhr

Treffpunkt im Kaiserhain (am Kaiser-Wilhelm-Denkmal)

Alle Führungen sind öffentlich und kostenlos (nur Parkeintritt).

Für Gruppen können auch individuelle Führungen

(Dauer: ca. 90 Minuten) gegen Honorar vereinbart werden.

**Achtung:** Diese Führungen und noch sehr viele mehr bieten wir auch im Rahmen von „50 Jahre – 50 Stunden“ am 24., 25. und 26. Juli 2009 bei freiem Eintritt an!

50  
JAHRE  
Westfalenpark Dortmund

## GASTRONOMIE:

<b>Turmterrassen</b>	Tel. (0231) 1 29 73 34
<b>Backhaus</b>	Tel. (0231) 12 38 89
<b>Rizz im Park</b>	Tel. 0170 8 71 21 51
<b>Café Viva</b>	Tel. 0177 2 30 61 02
<b>Restaurant Buschmühle</b>	Tel. (0231) 13 45 40

### Turmrestaurant Florians – Das Restaurant in 140 Metern Höhe

Herzlich willkommen in einem der ungewöhnlichsten Restaurants Nordrhein-Westfalens. Genießen Sie Köstliches hoch über Dortmunds Dächern mit einem traumhaften Ausblick ins Umland und lassen Sie sich von der außergewöhnlichen Auswahl an Weinen begeistern. Das Restaurant verdankt seinen Namen dem Standort: Die Dortmundener nennen den Fernmeldeturm im Westfalenpark liebevoll „Florianturm“; in seiner Spitze befindet sich das Turmrestaurant Florians.

Öffnungszeiten Turmrestaurant: Di–Fr 18.00–23.00 Uhr, Sa–So 15.00–23.00 Uhr, warme Küche ab 18.00 Uhr, Mo Ruhetag (außer an Feiertagen); Reservierungen: Tel. (0231) 1 38 49 75 oder per E-Mail an [info@turmrestaurant-florians.de](mailto:info@turmrestaurant-florians.de) Sie können das Florians und die Turmterrassen auch für Familien- und Weihnachtsfeiern, Empfänge und Gesellschaften reservieren.

Aufgrund von Sicherheitsvorschriften ist Menschen mit Mobilitätsbeeinträchtigungen die Auffahrt auf den Florianturm leider nicht gestattet. Bitte beachten Sie die Hinweise des am Turm eingesetzten Personals.

### Auszeit

Restaurant, Biergarten und Bar für leichte, mediterrane, internationale und deftige Speisen

Hier finden viele Events statt wie Auszeit-Brunch, Barbecue-Abende jeden 1. Freitag im Monat ab 18.00 Uhr und Cocktail-Hours 17.00–20.00 Uhr. Termininformationen und Reservierungen unter Tel. (0231) 10 87 79 80 [info@auszeit-dortmund.de](mailto:info@auszeit-dortmund.de) [www.auszeit-dortmund.de](http://www.auszeit-dortmund.de)

### Café-Restaurant An den Wasserbecken

Das Restaurant mit 150 Innen- und 200 Terrassenplätzen ist bekannt für gutbürgerliche Speisen, internationale Küche und eine attraktive Kaffeetafel. Es kann auch für Hochzeitsfeiern, Familienfeste oder andere Feierlichkeiten genutzt werden.

Bei schönem Wetter: „Jazz an den Wasserbecken“ am So 26.07., So 09.08. und Do 13.08.2009 (13.00–16.00 Uhr)  
Tel. (0231) 1 29 71 81

### 50 Jahre Westfalenpark Dortmund – Einige gastronomische Geburtstags-Specials für Sie:

**Auszeit: Geburtstagsmenü:** 3-Gang-Geburtstagsmenü für 2 Personen inkl. einer Flasche Wein und Wasser für 50,00 €

**Geburtstagsrabatt:** Geburtstagkinder, die in 2009 50 Jahre alt werden, erhalten 50 % Preisnachlass auf ein Gericht aus der Speisekarte im Restaurant (ausgenommen Eis und Aktionsangebote).

**Geburtstagsfeier:** Geburtstagskinder, die im Jahr 1959 geboren wurden und mit mindestens 50 Personen ihre Geburtstagsfeier bei uns feiern, erhalten 15 % Rabatt. (Aktionen u. Rabatte nicht kombinierbar, gültig bis 31.12.2009.)

**Florians: 50 Jahre – 5 Gänge – 50,00 Euro**

**Turmterrassen: Sonntagsbrunch** für 2 Erwachsene und 2 Kinder (bis 12 J.) für 50,00 Euro inkl. Parkeintritt

**Rizz im Park:** Am 25. und 26.07.2009: alkoholfreie Getränke, Bier (0,2 l), Kaffee, Kuchen für 50 Cent (solange der Vorrat reicht)



## FUNSPORT ZWISCHEN DEM EINGANG RUHRALLEE UND DEM FLORIAN-TURM:

### Beachsport

Eingang Ruhrallee

- Open Air-Beachsportanlage mit drei turnierfähigen Beachvolleyballfeldern (8 m x 16 m)
- Nutzung für andere Sand-Sportarten möglich
- Strandbar und Liegestühle (auch für ein privates Barbecue oder eine Beachparty)

Preise, Information und Reservierung unter Tel. (0231) 10 87 79 85 oder 0172-9 40 11 03

### Trampolinanlage

Zehn Sprungfelder stehen zwischen Minigolfplatz und Soccerfeld für Sprungkünstler/-innen bereit. Information unter Tel. 0178-4 76 12 67

### Minigolf

Geöffnet täglich ab 10.00 Uhr

Preise p. P. bis 14 Jahren	2,00 €
ab 14 Jahren	2,50 €
Mitglieder des DMV	2,00 €

Die Spielgeräte werden kostenlos ausgegeben (bei schlechtem Wetter im Restaurant Auszeit).

### Soccer

Für Dribbler, Turnierspieler und Ballartisten, Väter und Söhne, Mütter und Töchter ein toller Fußballplatz im Grünen!

Zuschauer auf den Tribünenplätzen sind herzlich willkommen.

### Seilbahn und Kleinbahn

Schwabend die Welt von oben betrachten ... bei einer Fahrt mit der **Seilbahn** zwischen Berg- und Talstation.

Öffnungszeiten:	sonn- und feiertags 12.00–17.00 Uhr (bis Oktober)
Preise p. P.	Erwachsene 2,00 € Kinder von 4 bis 15 Jahren 1,00 €

Die **Kleinbahn** dreht bis Oktober täglich ihre Runden durch den Park (11.00 Uhr und 18.00 Uhr).

Preise p. P.	Erwachsene 3,00 € Kinder von 4 bis 15 Jahren 1,00 €
--------------	--

Ein Sonderzug kann unter Tel. (0231) 12 46 46 oder Fax (0231) 12 65 18 angemietet und auf Anfrage kann auch ein Waggon mit Plätzen für Rollstuhlfahrer/-innen eingesetzt werden.

Zum „Winterleuchten“ fahren die Züge ab 17.00 Uhr mit Beleuchtung.

## Vieles verändert sich.

### Gut, dass manche Dinge so bleiben, wie sie sind.

Seit über 100 Jahren sind wir für Sie da. Sorgen Sie jetzt vor – mit PflegeStart, der Zusatzversicherung der SIGNAL IDUNA. So sichern Sie sich eine angemessene Versorgung im Pflegefall.

**Infos unter 0180/3330330\* oder [www.signal-iduna.de](http://www.signal-iduna.de)**

\* 9 Cent/Min. aus dem Netz der deutschen Telekom. Mobilfunkpreise können abweichen.



Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.

## REGENBOGENHAUS DES JUGENDAMTES:

Das Regenbogenhaus ist die Informationszentrale für alle auf dem Spielbogen stattfindenden Aktionen und ein Ort, an dem gespielt, gebastelt, gemalt, gebacken und getobt wird. Es ist Ausstellungsraum für Arbeiten von Kindern, Zentrum für Ferienspielaktionen auf dem Spielbogen und vieles mehr ...

### KINDERKULTURCAFÉ:

#### So 05.07.2009 • **Simsala Sascha Safari**

Sascha Safari • Zaubershow ab 4 J.

#### So 12.07.2009 • **Hans im Glück**

Theater Tom Teuer • Schauspiel ab 4 J.

#### So 19.07.2009 • **Ich hier, Du da!**

Theater Kreuz & Quer • Theaterstück ab 6 J.

#### So 26.07.2009 • **Edgar, ein Schildkrötenmusical**

Die Komplizen • Kindermusical ab 3 J.

#### So 02.08.2009 • **Pellerines Abenteuer**

Billa Nova • Clowntheater ab 4 J.

#### So 09.08.2009 • **Fisch aus der Dose**

Die Blindfische • Rockmusik für Menschen ab 5 J.

#### So 16.08.2009 • **Die Suche nach dem Zauberschatz**

Wilfried Seinsche • Mitmachtheater ab 4 J.

#### So 23.08.2009 • **Improtheater Schattenspiel**

ImproSchatten • Mitmachschattenspiel ab 4 J.

#### So 30.08.2009 • **Kein Sonntag wie jeder andere**

Theater Tritrop • Theater/Schauspiel ab 4 J.

#### So 06.09.2009 • **Little Crazy Pigs**

Hille Pupille • Figurentheater ab 4 J.

#### So 13.09.2009 • **Zirkus**

Poppkornzirkus • Einrad, Jonglage, Artistik ab 4 J.

#### So 20.09.2009 • **Das kleine Ich Bin Ich**

TheaterGeist • Puppenschauspiel mit Musik ab 3 J.

#### So 27.09.2009 • **Wer kommt mit nach Istanbul?**

Theater Wundertüte • Musikmitmachprogramm ab 4 J.

#### So 04.10.2009 • **schwarz auf weiß**

Monteure • Theaterspiel übers Fabulieren ab 5 J.

#### So 11.10.2009 • **Lauras Stern**

Theater Firlefanx • Schauspiel/Figurentheater ab 4 J.

Zusätzlich werden auch Workshops angeboten. Beachten Sie bitte die Aushänge am Regenbogenhaus!

**Eintritt:** 2,00 € p. P. (auf der Außenbühne kostenlos)

Beginn jeweils 15.00 Uhr

Das Regenbogenhaus ist barrierefrei zugänglich und verfügt während der Öffnungszeiten über eine Behindertentoilette.

Information: Tel. (0231) 50-2 61 38 • regenbogenhaus@dokom.net  
www.regenbogenhaus.dortmund.de



mondo mio!

## KINDERMUSEUM

im Westfalenpark Dortmund

**Stauen – Mitmachen – Begreifen!**

Das Kindermuseum mondo mio! in der Florianhalle lädt Kinder, Familien und Schulklassen zu spannenden Entdeckungsreisen ein. Im Mittelpunkt des Museums steht die Dauerausstellung mondo mio!.

Daneben bieten Sonderausstellungen, Lesungen und Workshops ein vielfältiges Programm für Kinder ab 3 Jahren und ihre Eltern.

Ein Ort zum Staunen, Lachen und Nachdenken, zum Anfassen, Mitmachen und Begreifen!

08.05.–26.07.2009 **„Neugierig sein – Experimentieren lernen“**  
Fotoausstellung des KITZ.do

### Sommerferienprogramm:

02.07.–16.08.2009 **„Weltreporter los!“**

Rallye nach Indien, Bolivien und in den Senegal (ohne Anmeldung, Rallyebögen an der Kasse)

06.07.–10.07.2009 **Ferienstpaß bei mondo mio!** 9.00–13.30 Uhr

20.07.–24.07.2009 **Ferienstpaß bei mondo mio!** 9.00–13.30 Uhr

Teilnahmebeitrag: jeweils 45,00 € pro Kind. Anmeldung erforderlich!

01.07.–31.07.2009 **Wasserspiele bei mondo mio!** Mo–Fr 11.00–16.30 Uhr

Sonderprogramm für OG-Schulen. Teilnahmebeitrag: 5,00 €. Anmeldung erforderlich!

Ein Gemeinschaftsprojekt mit dem Regenbogenhaus des Jugendamtes

Das komplette Sommerferienprogramm finden Sie unter: [www.mondomio.de](http://www.mondomio.de)

02.08.–01.11.2009 **„Kakao und Schokolade“** – eine Mitmachausstellung

30.11.–23.12.2009 **Weihnachten in aller Welt!**

### Öffnungszeiten

Mo–Fr 13.30–17.00 Uhr, in den Ferien ab 11.00 Uhr

Sa, So und an Feiertagen 11.00–18.00 Uhr

### Eintrittspreise

Familienkarte I, inkl. 1 Erwachsene/r: 10,00 €

Familienkarte II, inkl. 2 Erwachsene: 15,00 €

Einzelkarte Kinder ab 6 Jahren: 5,50 €

Einzelkarte Kinder 3–5 Jahre: 4,00 €

Kinder unter 3 Jahren: Eintritt frei

Gruppen: 5,00 € p. P., je 10 Personen eine Begleitperson frei

### Termine für Schulklassen, Kindergärten, Gruppen

Mo–Fr um 9.00, 11.00, 13.00 und 15.00 Uhr

Schulklassen: 5,00 € pro Kind

Kindergärten: 4,00 € pro Kind, Begleitpersonen frei

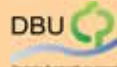
Dortmunder OGS-Grundschulen: 2,50 € pro Kind

Eine Anmeldung ist erforderlich!

Im Eintrittspreis ist der Besuch des Westfalenparks enthalten.

Infos und Anmeldung unter Tel. (0231) 50-2 61 27 oder [info@mondomio.de](mailto:info@mondomio.de)

Weitere Informationen unter [www.mondomio.de](http://www.mondomio.de).



DEW21



Sparkasse.  
Gut für Dortmund.

REWE WR



## ANGEBOTE VON PARTNERN UND EINRICHTUNGEN:

### Freunde des Deutschen Rosariums GRF

Lassen Sie sich für das Thema „Rose“ bei Vorträgen, Führungen, Gartenbesuchen und Exkursionen begeistern: An jedem ersten Dienstag im Monat ist „Rosenstammtisch“ – ein zwangloses Beisammensein und ein Austausch von Erfahrungen im Umgang mit der Rose (Haus der Rose, 18.00–20.00 Uhr). Ansprechpartnerin: Barbara Nasarian-Eckstein, Tel. (0231) 77 36 39

40 Jahre  
Deutsches  
ROSARIUM

### Freundeskreis Westfalenpark e.V.

24 Ausstellungen der Künstler/-innen des Freundeskreises Westfalenpark in der Galerie Torfhaus bis Oktober (dienstags geschlossen)  
Der Freundeskreis richtet anlässlich seines 30-jährigen Bestehens den „Tag der Parks und Gärten“ am 12.09.2009 (11.00–15.00 Uhr) im Rathaus aus. Ansprechpartner: Bernd Deininghaus, Tel. (0231) 42 15 64

### Deutsches Kochbuchmuseum Dortmund

Wechselnde Ausstellungsschwerpunkte geben einen Einblick in die Lebenssituation und Rolle der Frau im 19. Jahrhundert.  
Ansprechpartner: Kulturbetriebe Dortmund, Tel. (0231) 50-2 57 41

### AGARD-Naturschutzhaus

Täglich geöffnet von 10.00–18.00 Uhr,  
an Wochenenden und Feiertagen von 12.00–18.00 Uhr

Schulklassen und Gruppen jeder Altersstufe können die Natur im und am Naturschutzhaus kennenlernen. Wir richten uns gern nach Ihren Wünschen und organisieren einen interessanten Vormittag, einen ganzen Tag oder eine Projektwoche! Auch Kindergeburtstage können bei uns gefeiert werden.  
Das Naturschutzhaus ist barrierefrei zugänglich.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| • 01.07.–31.07.2009 | Ausstellung „Foto- und Malaktion: Natur im Park“                   |
| Mi 01.07.2009       | Vortrag „Natur in der Kunst“                                       |
| • 01.08.–31.08.2009 | Ausstellung „Gebäude als Vogelfallen“                              |
| Mi 05.08.2009       | Vortrag  |
| • 01.09.–30.09.2009 | Ausstellung „Abfallvermeidung in der Schule in Theorie und Praxis“ |
| Mi 02.09.2009       | Vortrag  |
| • 01.10.–02.11.2009 | Ausstellung „Kompost – ein Kreislauf der Natur“                    |
| Mi 07.10.2009       | Vortrag  |
| • 03.11.–30.11.2009 | Ausstellung „Entwicklungen im Dortmunder Amphibienschutz“          |
| Mi 04.11.2009       | Vortrag  |
| • 01.12.–31.12.2009 | Ausstellung „Hilfe für Tiere im Winter“                            |
| Mi 02.12.2009       | Vortrag  |

Vortragsbeginn ist jeweils 19.30 Uhr; zu den Vorträgen ist der Parkeintritt kostenlos. Informationen und Anmeldungen zu Führungen, Unterricht und Aktionen im AGARD-Naturschutzhaus unter Tel. (0231) 12 85 90 oder per E-Mail an [agard\\_naturschutzhaus@yahoo.de](mailto:agard_naturschutzhaus@yahoo.de) • [www.agard.de](http://www.agard.de)

### Sternwarte im Westfalenpark

Ein Blick auf Sonne, Mond und Sterne ...  
Vorträge, Gesprächsrunden und Beobachtungen durch das Teleskop (kostenlos)  
Alle Beobachtungen können nur bei klarem Wetter stattfinden.  
Ansprechpartner: Astronomischer Verein Dortmund e. V.,  
Tel. (0231) 42 25 95 oder Tel. (0231) 17 40 20

### Altenakademie

Die Altenakademie bietet als Weiterbildungseinrichtung erwachsenen und älteren Menschen ein Forum für Bildung und Begegnung. Programmheft und Informationen erhalten Sie in der Altenakademie wochentags 9.00–12.30 Uhr, unter Tel. (0231) 12 10 35 oder per E-Mail: [info@altenakademie.de](mailto:info@altenakademie.de) • [www.altenakademie.de](http://www.altenakademie.de)

### Nostalgisches Puppentheater im Park

**Prinzen, Mütter, Katastrophen** – eine royale Komödie mit Musik für Erwachsene mit sprechenden Handtaschen, singenden Büstenhaltern und diversen Absonderlichkeiten.

Marionettenspiel für Erwachsene (ab 18 Jahren!)

Sa 05.09.2009

Sa 12.09.2009

Sa 19.09.2009

Sa 26.09.2009

Sa 03.10.2009

Beginn jeweils um 20.00 Uhr

Eintritt: 15,00 € p. P. (zzgl. Parkeintritt)

**Das Novemberfest und die Geister** – Gruselgeschichten aus Irland und anderswoher mit Musik aus dem „Diesseits“ von und mit Katja Lämmerhirt, musikalisch begleitet von Frank Westerdorff

Sa 31.10.2009 und Sa 07.11.2009

Beginn jeweils um 19.30 Uhr

Eintritt: 12,50 € p. P. (zzgl. Parkeintritt)

**Charles Dickens' Weihnachtsmärchen** – ein Marionettenspiel mit Musik für die ganze Familie (ab 5 Jahren, Dauer ca. 60 Min.)

Sa 28.11.2009

So 29.11.2009

Sa 05.12.2009

So 06.12.2009

Sa 12.12.2009

So 13.12.2009

Sa 19.12.2009

So 20.12.2009

Beginn jeweils um 16.00 Uhr

Do 24.12.2009, Beginn 15.00 Uhr

Eintritt: Erwachsene 10,00 €, Kinder 8,00 € p. P. (zzgl. Parkeintritt)

Alle Karten sind im KulturInfoShop erhältlich unter Tel. (0231) 50-2 77 10 und unter [www.nostalgisches-puppentheater.de](http://www.nostalgisches-puppentheater.de). Die Preise beinhalten die Vorverkaufsgebühren, der Parkeintritt ist nicht enthalten.

### Polizei-Puppenbühne

Im kleinen Theater am Buschmühlenteich (barrierefrei zugänglich) werden montags bis donnerstags ab 10.00 Uhr (während der Schulzeit) spannende und lehrreiche Puppenstücke rund um den Straßenverkehr für (Vor-)Schulkinder aus Dortmund und Lünen aufgeführt.

Bitte vereinbaren Sie Termine für Dortmunder Grundschulen mit Frau Pröbe, Schulverwaltungsamt der Stadt Dortmund, Tel. (0231) 50-2 48 99, und für Lünener Grundschulen mit der Verkehrsfachberaterin Frau Dewenter, Tel. (02306) 1 42 98.

Aufführungen für Kindergartengruppen (Vorschulkinder) finden von Mo-Do um 12.00, 13.00 oder 14.00 Uhr statt. Kindergärten terminieren ihre Vorstellungen bitte über die Polizei, Tel. (0231) 50-2 57 40 oder 1 32 41 22.

Eintritt für Grundschul Kinder p. P.: 2,00 € (inkl. Parkeintritt)

Eintritt für Kindergarten Kinder p. P.: 1,00 € (Parkeintritt frei)

Während der Schulferien bleibt das Theater geschlossen.

[www.polizei-nrw.de/dortmund](http://www.polizei-nrw.de/dortmund)

## EINTRITTSPREISE SOMMER:

Gültig bis zum 31.10.2009

(soweit keine gesonderte Eintritsregelung angegeben ist)

### Parkeinritt

Einzeleintritt bis 18.00 Uhr	2,00 €
Einzeleintritt ab 18.00 Uhr	1,00 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	4,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	6,00 €

### Turmauffahrt

Einzelauftahrt	1,70 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	3,40 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	5,10 €

### Kombitarif Eintritt u. Turmauffahrt

Einzelkombikarte bis 18.00 Uhr	3,50 €
Einzelkombikarte ab 18.00 Uhr	2,70 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	7,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	10,50 €

## EINTRITTSPREISE WINTER:

Gültig ab dem 01.11.2009

(soweit keine gesonderte Eintritsregelung angegeben ist)

### Parkeinritt

Einzeleintritt	1,00 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	2,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	3,00 €

### Kombitarif (Eintritt und Turmauffahrt)

Einzelkombikarte	2,40 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	4,80 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	7,20 €

### Freien Eintritt (Sommer und Winter)

haben Kinder unter sechs Jahren und Jahreskarteninhaber/-innen. Behindertenbegleiter/-innen haben ebenfalls freien Eintritt, wenn die Notwendigkeit einer ständigen Begleitung auf dem Behindertenausweis vermerkt ist. Inhaber/-innen des Dortmund-Passes haben freien Eintritt an personenbesetzten Kassen.

## JAHRESKARTEN:

einschließlich kostenloser Turmauffahrt für mobile Besucher/-innen

Eine Jahreskarte lohnt sich immer!

Mit einer Jahreskarte ist der Eintritt grundsätzlich an jedem Tag des Jahres und zu allen parkeigenen Veranstaltungen mit erhöhtem Eintritt wie z.B. Gartenmärkten, „Lichterfest“ und „Laterne, Laterne“ frei!

Bei anderen (Fremd-)Veranstaltungen werden Jahreskarteninhabern/-innen meist Sonderkonditionen eingeräumt. Bei Veranstaltungen externer Partner bestehen teilweise Sonderregelungen. In diesen Fällen kann die Gültigkeit der Jahreskarte insgesamt oder für bestimmte Parkbereiche ausgeschlossen werden.

Die Jahreskarten erhalten Sie an den Parkeingängen Ruhrallee und Florianstraße, im KulturInfoShop und in den CTS-Ticketshops.

### Preise für die Jahreskarten 2009:

Jugendliche	15,00 €
Westfalenpark-Junior-Club: Überraschungen und Aktionen für Teens und Kids, Rabatte auf der Beachsportanlage, dem Mini-golfplatz, der Trampolinanlage und bei mondo mio!	15,00 €
Erwachsene	30,00 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	30,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	60,00 €

\* dazugehörige minderjährige Kinder

## EINTRITTSPREISE AN VERANSTALTUNGSTAGEN:

(soweit keine gesonderte Eintritsregelung angegeben ist)

### Preiskategorie A:

Erwachsene, Jugendliche	2,00 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	4,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	6,00 €
Jahreskarteninhaber/-innen und Kinder unter 6 Jahren haben freien Eintritt.	

### Preiskategorie B:

Erwachsene, Jugendliche	3,50 €
Elternteil mit Kind/-ern oder Großelternanteil mit Enkelkind/-ern*	7,00 €
Eltern mit Kind/-ern oder Großeltern mit Enkelkind/-ern*	10,50 €
Jahreskarteninhaber/-innen und Kinder unter 6 Jahren haben freien Eintritt.	

\* dazugehörige minderjährige Kinder

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Der Westfalenpark ist an jedem Tag des Jahres für Sie geöffnet!

Eingang Ruhrallee	9.00–18.00 Uhr
Eingang Florianstraße	9.00–23.00 Uhr
Eingänge Blütengärten, Baurat-Marx-Allee, Hörde und Buschmühle	9.00–21.00 Uhr
Florianturm	10.00–23.00 Uhr

Saison- und witterungsbedingt kann es bei den o.a. Öffnungszeiten zu Veränderungen kommen. Der Park kann jederzeit durch behindertengerechte Drehkreuze verlassen werden.

## BITTE BEACHTEN SIE:

Bei den Open-Air-Veranstaltungen des Westfalenparks sind witterungsbedingte kurzfristige Programmänderungen und -absagen möglich. Bitte informieren Sie sich deshalb vorher unter der Service-Hotline Tel. (0231) 50-2 61 00!

Auf die Kleinen wartet unsere Bollerwagenflotte! Für eine lange und erholsame Spazierfahrt oder ein lustiges Picknick leihen wir die Wagen gern kostenlos aus. Bitte melden Sie sich am Eingang Ruhrallee.

**Achtung:** Das Mitbringen von alkoholischen Getränken ist nicht erlaubt! Kinderwagen und Hunde dürfen auf den Turm nicht mitgenommen werden.

## INFORMATIONEN FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN:

Für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher stellen wir kostenlos Rollstühle zur Verfügung. Bitte reservieren Sie sie rechtzeitig unter Tel. (0231) 50-2 61 00.

Begleiterinnen und Begleiter von Menschen mit einem Schwerbehindertenausweis mit dem Merkzeichen B haben freien Eintritt in den Park.

Aufgrund von Sicherheitsvorschriften ist Menschen mit Mobilitätsbeeinträchtigungen die Auffahrt auf den Florianturm leider nicht gestattet. Bitte beachten Sie die Hinweise des am Turm eingesetzten Personals.

Behindertentoiletten finden Sie

- am Eingang Ruhrallee
- am Rizz im Park
- an der Altenakademie (mit Schließsystem)
- an der Erste-Hilfe-Station am Buschmühlenteich (mit Schließsystem)
- im Restaurant Buschmühle (wenn geöffnet)
- im Regenbogenhaus (wenn geöffnet).

Behindertenparkplätze gibt es am Eingang Florianstraße.

## HABEN SIE FRAGEN?

Rufen Sie uns an unter Tel. (0231) 50-2 61 00, faxen Sie uns unter (0231) 50-2 61 11 oder senden Sie eine E-Mail an [westfalenpark@dortmund.de](mailto:westfalenpark@dortmund.de). [www.westfalenpark.de](http://www.westfalenpark.de)

## BOTANISCHER GARTEN ROMBERGPARK:



**Mi 19.08.2009**  
18.00 Uhr

**Kräuterweihe im Botanischen Garten**  
Ökumenischer Gottesdienst am Heilkräutergarten

**Sa/So 29. + 30.08.2009**  
11.00–18.00 Uhr

**Heidemarkt mit Heidefest**  
Zur Hochblüte des Moor- und Heidegebietes im Botanischen Garten zeigen Gartenspezialisten, Baumschulen, Gärtnereien und Pflanzenvereine herbstliche und dekorative Angebote.

**So 13.09.2009**  
14.00 Uhr

**Bambustag im Botanischen Garten Rombergpark**  
Die Deutsche Bambusgesellschaft informiert an den Pflanzenschauhäusern über Bambusarten für Gärten und Kübelhaltung. Sie erhalten Pflgetipps und können auch Ihre Bambuspflanzen zum Bestimmen mitbringen.

**So 27.09.2009**  
11.00–18.00 Uhr

**Kastanie & Co. – Erntefest mit herbstlichem Markt und Pflanzenraritäten**  
Information und Aktionen für die ganze Familie, Spiel- und Bastelaktionen, Kaffee und Kuchen, erste frische geröstete Maronen u. v. m.. Es präsentiert sich die Weinbauregion Pfalz.

**So 25.10.2009**  
10.00 Uhr

**Herbstfärbung – Führung**  
Treffpunkt am Torhaus (1,00 Euro p. P. ab 14 J.)

**So 01.11.2009**  
10.00 Uhr

**Warum fallen die Blätter? – Führung**  
Treffpunkt am Torhaus (1,00 Euro p. P. ab 14 J.)

**Sa 21.11.2009**  
14.00–17.00 Uhr

**Gehölzschnittkurs im Botanischen Garten**  
Grundlagen und Praxis des Gehölzschnitts

**ab Di 01.12.2009** **Weihnachtsausstellung in den Pflanzenschauhäusern**  
tägl. 10.00–16.00 Uhr (1,50 € p. P., 3,00 € für Familien)

**Fr 04.12.2009**  
11.00 Uhr

**Barbaratag**  
Schneiden von Barbarazweigen  
Treffpunkt am Verwaltungsgebäude des Botanischen Gartens Rombergpark

Botanischer Garten Rombergpark, Tel. (0231) 50-2 41 64, Fax (0231) 50-2 41 63,  
E-Mail: botanischer-garten@dortmund.de, www.rombergpark.dortmund.de

## MELANGE Kaffeehausgeschichten im Café Orchidee

**Do 10.09.2009** 19.00 Uhr  
„Wir sind nicht zum Vergnügen hier!“ –  
der neue Kishon-Abend mit Kriszti Kiss

**Do 08.10.2009** 19.00 Uhr  
„Mit der Uhr in der Hand“ – ein Otto Reutter-Abend mit Georg Adler

**Do 05.11.2009** 19.00 Uhr  
„Sach mich ma wat Nettes!“ – Monologe von Else Stratmann & Co.  
mit Sabine Paas

Veranstaltungsort und Vorverkauf:  
Café Orchidee, Mergelteichstraße 40a, 44225 Dortmund,  
Reservierung über Melange e.V., Tel. (0231) 4 77 59 81, Eintritt: 10,00 €

## SPORT- UND FREIZEITBETRIEBE DORTMUND: SPORT • ZOO • PARKANLAGEN

# Zoo Dortmund

Der weltweit anerkannte Zoo mit südamerikanischem Ambiente.

### Wir haben neue Öffnungszeiten:

01. Januar–15. Februar  
9.00 bis 16.30 Uhr

16. Februar–15. März  
9.00 bis 17.30 Uhr

16. März–15. Oktober  
9.00 bis 18.30 Uhr

16. Oktober–31. Oktober  
9.00 bis 17.30 Uhr

01. November–31. Dezember  
9.00 bis 16.30 Uhr



Mergelteichstraße 80  
44225 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 85 81



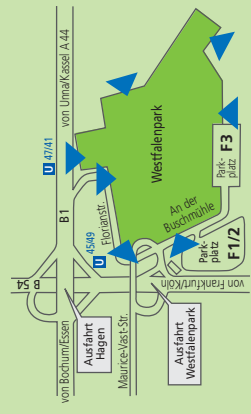
## STÄDTISCHE HALLENBÄDER DORTMUND

WENN'S  
ZU HAUSE  
MAL WIEDER  
ENG WIRD

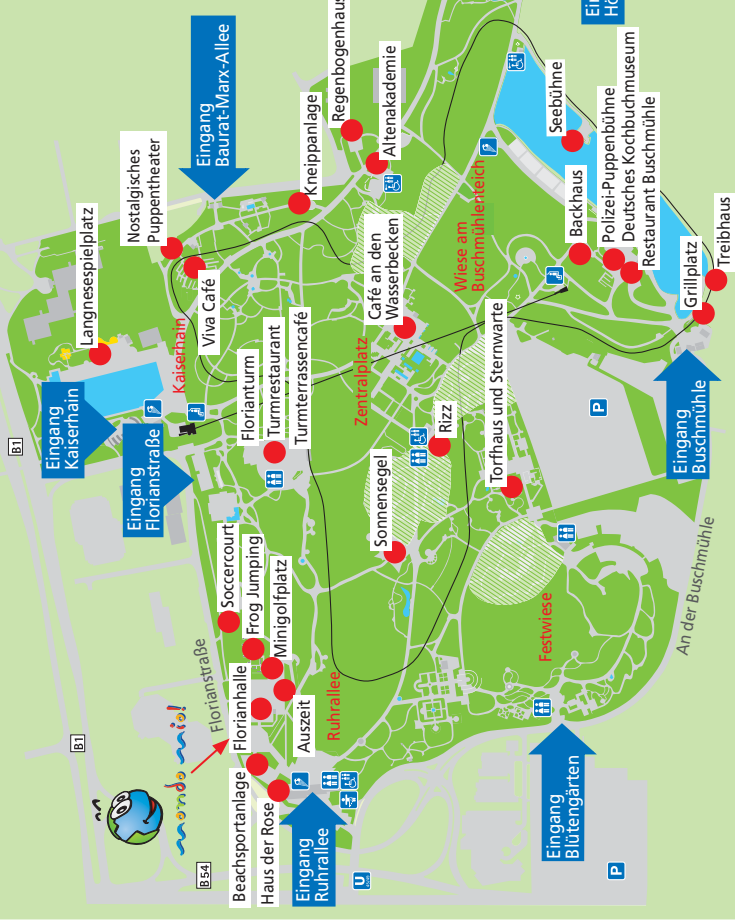
Informationen über den Sport  
in Dortmund erhalten Sie unter:  
[WWW.DORTMUND.DE/SPORTBETRIEBE](http://WWW.DORTMUND.DE/SPORTBETRIEBE)  
oder unter der Telefonnummer:  
(0231) 50-1 15 20

Stadt Dortmund  
Sport- und Freizeitbetriebe  
Dortmund





- U - Bahn
- Seilbahn
- Kiosk
- Toiletten
- Parkplatz
- Behindertentoilette
- Behindertentoilette/Schlüssel
- Florians Garten



**I M P R E S S U M**

**Herausgeber:** Stadt Dortmund, Sport- und Freizeitbetriebe, Geschäftsbereich Parkanlagen, Westfalenparkbüro, An der Buschmühle 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 50-2 61 00, Fax (0231) 50-2 61 11  
**Zusammenstellung:** Sabine Müller  
**Kommunikationskonzept, Gestaltung und Satz:** Dortmund-Agentur, Melanie Würz und Julia Kollmann  
**Druck:** tuschen GmbH druck- und medienhaus  
**Fotografien:** J. Bieker, B. Barajas sowie Archiv Westfalenpark  
 Änderungen und Ergänzungen bleiben vorbehalten! – 06/2009